

## Read Me für Lieferanten

Stand: Juni 2018/ MU EK 018

Sehr geehrte Damen und Herren,  
mit dem Klick auf diesen Link zeigen Sie Ihr Interesse, Lieferant der WEPA Gruppe zu werden. Vielen Dank!

Als europaweit tätiges Unternehmen in der Hygienepapierbranche mit einem hohen Zertifizierungsstand stellen wir nicht nur an uns selbst, sondern auch an unsere Vorlieferanten hohe Anforderungen. Um diese Standards bereits im Vorfeld transparent zu machen bitten wir Sie, den Fragebogen vollständig nachfolgendem Ranking auszufüllen:

- Anforderung vollständig erfüllt (100%)
- Anforderung erfüllt mit einzelnen Abweichungen (75%)
- Anforderung wird teilweise erfüllt (25%)
- Anforderung wird nicht erfüllt (0%)

Ihre Selbsteinschätzung trägt maßgeblich dazu bei, dass Ihr Unternehmen und wir als WEPA Gruppe eine möglichst partnerschaftliche Basis für eine zukünftige Geschäftsbeziehung finden können.

Bitte senden Sie die ausgefüllte Datei per E-Mail an folgende Kontaktadressen:

Carlos Neves  
(Bereich Maintenance)  
[maintenance@wepa.de](mailto:maintenance@wepa.de)

Spätestens zwei Wochen nach Eingang werden wir uns mit Ihnen in Verbindung setzen.

Vielen Dank!  
Ihre WEPA Hygieneprodukte GmbH

P.S.: Alternativ können Sie den Bogen auch per Post an folgende Adresse senden:  
WEPA Hygieneprodukte GmbH Einkauf  
Rönkhauser Straße 26  
59757 Arnsberg - Deutschland

## Allgemein + Qualität

### Allgemeine Angaben zu Ihrem Unternehmen

Firma \_\_\_\_\_

Werk/Abteilung \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Telefax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

http://www. \_\_\_\_\_

Mitglied einer Gruppe/Holding  Ja  Nein

Falls ja, -Name und Anschrift \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Anzahl der Werke \_\_\_\_\_

Anzahl der Beschäftigten in diesem Werk \_\_\_\_\_

Anzahl der Beschäftigten Forschung und Entwicklung \_\_\_\_\_

Anzahl der Beschäftigten Qualitätssicherung \_\_\_\_\_

Name(n) der Geschäftsleitung \_\_\_\_\_

Name des Verkaufsleiters \_\_\_\_\_

Name des Produktionsleiters \_\_\_\_\_

Name des Qualitätsverantwortlichen \_\_\_\_\_

## 1. Organisation

1.0 Sind Sie ein nach der ISO 9000er-Reihe zertifizierter Betrieb?

A	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

Bei Entsorgungsbetrieben Entsorgungsfachbetrieb?

---

Wenn ja :

---

Eintragungs-No.:

---

vom:

1.1 Sind Sie ein nach der ISO 14000er-Reihe zertifizierter Betrieb?

A	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

Wenn ja :

---

Eintragungs-No.:

---

vom:

---

1.2 Ist das Qualitätssicherungssystem in einem Qualitätssicherungshandbuch beschrieben?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

1.3 Haben Sie einen Leiter der Qualitätsstelle mit allen Vollmachten zur Qualitätssicherung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

1.4 Untersteht der Leiter der Qualitätsstelle der Geschäftsleitung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

1.5 Wird das Qualitätssicherungssystem regelmäßig auf seine Wirksamkeit überprüft?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

1.6 Gibt es Festlegungen bzw. Stellenbeschreibungen für die Mitarbeiter der Qualitätsstelle, insbesondere zu

- Qualitätsprüfung?
- Qualitätstechnik?
- Qualitätsförderung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 2. Vertragsprüfung

2.1 Werden Kunden-Vertrags-/Auftragsunterlagen geprüft?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

2.2 Ist die Materialbeschaffung zum Produktionsbeginn sichergestellt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

2.3 Führen Sie die Produktion mit geeigneten Einrichtungen und geschultem Personal durch?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

2.4 Wird vor Produktionsbeginn eine Freigabe durch Erstmuster erteilt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 3. Aufzeichnungsunterlagen

3.1 Haben Sie  
- eine Aufbewahrungsvorschrift  
- ein Verteilersystem  
- einen Änderungsdienst  
für Vertragsunterlagen sowie Zeichnungen,  
Anweisungen, Normen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

3.2 Werden bei technischen Änderungen die Zeichnungen, Spezifikationen, Rezepturen etc. sofort eingezogen und durch aktuelle Ausgaben ersetzt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

3.3 Archivieren Sie Vertragsunterlagen und Dokumente?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

3.4 Dokumentieren Sie Prüfungen, Prüfmittel und Ergebnisse?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

3.5 Werden die Prüfergebnisse mindestens zwei Jahre aufbewahrt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

#### 4. Einkauf und Wareneingang

4.1 Sind Rohstoffspezifikationen vorhanden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

4.2 Führen Sie Wareneingangskontrollen durch?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

4.3 Werden Lieferantenbesuche bzw. -audits durchgeführt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

4.4 Bewerten Sie Lieferanten?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

#### 5. Produktionssteuerung und Kennzeichnung

5.1 Gibt es schriftliche Fertigungsunterlagen und Arbeitsanweisungen, die Herstellungs- und Bearbeitungsverfahren sowie die erforderliche Fertigungsausrüstung definieren?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

5.2 Sind alle für die Produktion erforderlichen Unterlagen an den Arbeitsplätzen vorhanden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

5.3 Erfolgt eine Einweisung des Maschinenpersonals über Maßnahmen bei Prozeßabweichungen und deren Korrekturen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 6. Prüfungen, Messungen und Kontrolle

6.1 Sind schriftliche Prüfanweisungen vorhanden, und halten Sie diese auf dem jeweiligen, aktuellen Stand bezüglich:

- Änderungsstand
- Prüfmethode
- Prüfumfang (Prüffrequenz)
- Prüfmittel
- Prüfkriterien (Annahme/Rückweisung)

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

6.2 Wurde ein Prüfmodus festgelegt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

6.3 Unterweisen Sie die mit Prüfungen beauftragten Personen hinsichtlich:

- Anwendung der Prüfpläne
- einzuleitende Maßnahmen und Korrekturen bei Abweichungen von Prüfplänen und Spezifikation
- sachgerechte Benutzung der Prüfmittel

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 7. Werksnormen, Produktspezifikationen des Lieferanten

7.1 Gibt es Qualitätsparameter, die das Produkt beschreiben, ohne dass vom Kunden genaue Spezifikationen vorliegen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 8. Prüfmittel

8.1 Sind alle notwendigen Prüfmittel und Einrichtungen vorhanden, um die in den Prüfplänen spezifizierten Forderungen zu prüfen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

8.2 Stehen genügend Prüfmittel zur Verfügung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

8.3 Werden alle Prüfmittel regelmäßig überwacht, geprüft und werden die Ergebnisse protokolliert?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

8.4 Geben Sie Einblick in eigene Prüfmöglichkeiten, sofern keine anderweitigen schriftlichen Vereinbarungen mit dem Kunden getroffen wurden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 9. Prozesskontrolle

9.1 Sind die Produktionseinrichtungen in der Lage, innerhalb der vorgegebenen Toleranzgrenzen zu produzieren?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

9.2 Wird der Fertigungsprozess messtechnisch überwacht?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

9.3 Gibt es einen Wartungsplan für die Maschinen und sonstige Produktionseinrichtungen und werden Wartungsarbeiten nach diesem Plan durchgeführt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 10. Prozesssteuerung - Prozessregelung

10.1 Erfolgt eine Prozessregelung und Überwachung, damit die an den Prozess gestellten Forderungen erfüllt werden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 11. Produktbegleitende Fertigungsprüfung

11.1 Werden produktionsbegleitende Qualitätsüberwachungen am Produkt durchgeführt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 12. Prüfung und Stichprobenkontrolle

12.1 Werden die Prüfungen nach Stichprobenplan durchgeführt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

12.2 Werten Sie die Daten statistisch aus?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------

## 13. Endprüfung

13.1 Wird eine Endkontrolle durchgeführt und durch einen Beauftragten der Qualitätsstelle die Freigabe erteilt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

---

#### 14. Maßnahmen bei Fehlproduktionen

14.1 Kennzeichnen Sie fehlerhafte Produkte und lagern Sie diese getrennt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

14.2 Überprüfen Sie fehlerhafte Produkte nach einer Korrektur bzw. Nacharbeit erneut auf Übereinstimmung mit den Forderungen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

14.3 Werden Maßnahmen eingeleitet, um die Fehlerursache künftig zu vermeiden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

14.4 Wird der Kunde über Nebenfehler, die das Produkt in seiner Gebrauchsfähigkeit nicht einschränken, informiert?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

#### 15. Rückverfolgbarkeit

15.1 Ist für jede Charge nachvollziehbar, wann und wohin sie ausgeliefert wurde (Vorwärtsverfolgbarkeit) ?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

15.2 Sind alle Fertigungslose mit eindeutigen Produktspezifikationscodes gekennzeichnet bzw. ist eine lückenlose Rückverfolgbarkeit gewährleistet ?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 16. Verpackung, Lagerung und Versand

16.1 Werden die Versandeinheiten auf sachgemäße Verpackung geprüft?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

16.2 Wird in den Zwischen- und Endlagern nach dem Prinzip "first in - first out" gearbeitet?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

16.3 Behandeln und lagern Sie Produktionseinheiten so, daß ein unabsichtliches Vermischen mit anderen Aufträgen vermieden wird?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

16.4 Sind versandfertige Einheiten so gekennzeichnet, daß sie eindeutig identifiziert werden können?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

## 17. Schulungen

17.1 Gibt es eine Schulung für Mitarbeiter im Sinne der Qualitätssicherung und fertigungsspezifischer Weiterbildung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

### 18. Korrekturmaßnahmen

18.1 Gibt es Anweisungen für korrigierende Maßnahmen, wenn

- die Produkte nicht den Spezifikationen entsprechen?

- vorgegebene Fertigungsabläufe nicht eingehalten werden?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	----------------------

18.2 Ist eine dauerhafte Auswirkung der korrigierenden Maßnahmen sichergestellt?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

### 19. Externe Audits

19.1 Haben unsere QS-Mitarbeiter Zugang zu den Produktionsanlagen und Prüfungsunterlagen?

A		D	Prozent
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

19.2 Akzeptieren Sie eine Überprüfung des Qualitätssicherungssystems und der Produkte hinsichtlich Übereinstimmung mit den Spezifikationen?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

19.3 Stellen Sie auf Kundenwunsch Produktmuster zur Verfügung?

A	B	C	D	Prozent
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

erreichter Prozentsatz (Mittelwert aus allen Fragen) :

---

Ort, Datum

---

Firmenstempel, Unterschrift

## Produktsicherheit und Hygiene für Fertigprodukte, Halbfertigprodukte und RHB - Artikel mit Produktkontakt

Firma:

---

Werk/Abteilung:

---

- |   |                      |                      |                      |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| 1. Entspricht das Produkt den gesetzlichen Anforderungen und wird dies über externe Kontrollen nachgewiesen?          | A                    | B                    | C                    | D                    | Prozent              |
|   |                      |                      |                      |                      | <input type="text"/> |
| 2. Entsprechen die eingesetzten RHB den gesetzlichen Vorgaben? Existiert ein Freigabe- und Q-Sicherungssystem?        | A                    | B                    | C                    | D                    | Prozent              |
|   | <input type="text"/> |
| 3. Sind die eingesetzten RHB für den Lebensmittelkontakt geeignet?<br>Existiert ein Freigabe- und Q-Sicherungssystem? | A                    | B                    | C                    | D                    | Prozent              |
|   | <input type="text"/> |
| 4. Haben Sie hygienesichernde Maßnahmen eingeführt?   | A                    | B                    | C                    | D                    | Prozent              |
|   | <input type="text"/> |
| 5. Ist das System extern zertifiziert worden?   | A                    |                      |                      | D                    | Prozent              |
|   | <input type="text"/> |                      |                      | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Wenn ja, auch welches Vorgeben / Normen:

---

Eintragungs-No.:

---

vom:

---

6. Gibt es Hygienevorschriften	A	B	C	D	Prozent
a) für das Personal?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
b) f für Fremdfirmen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
7. Werden Hygieneschulungen durchgeführt und dokumentiert?	A	B	C	D	Prozent
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
8. Ist eine wirksame Schädlingsbekämpfung eingerichtet	A	B	C	D	Prozent
a) für Fluginsekten?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
b) für Ratten und Mäuse?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
9. Ist sichergestellt, dass keine Fremdkörper in das Produkt gelangen können ?	A	B	C	D	Prozent
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
10. Gibt es Regelungen zu Glas- /Hartplastikbruch?	A	B	C	D	Prozent
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
11. Gibt es Regelungen zu Messern und Klängen?	A	B	C	D	Prozent
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
<b>erreichter Prozentsatz (Mittelwert aus allen Fragen):</b>					<input type="text"/>

---

Ort, Datum

---

Firmenstempel, Unterschrift

# Lieferantenselbstauskunft

Firma /Company:	_____
Adresse/adress:	_____
Ansprechpartner/people in charge:	_____
Bereich/area:	_____
Telefon/phone:	_____
Fax/fax:	_____
e-Mail/mail:	_____

<b>Produktspektrum</b> products	_____
------------------------------------	-------

<b>Geschäftsentwicklung</b> business developement	
Umsatz pro Kalenderjahr / Turnover per year:	20__      20__      20__      20__
in €:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

<b>Referenzkunden</b> reference customers	
--	--

<b>Qualitätsmanagement (Zertifikate etc.)</b> Quality management (certificates etc.)	
---	--

<b>Standorte</b> plants	
----------------------------	--